

Master Syllabus

ASL 2212 - Specialized Interpreting I

Division: Liberal Arts, Communication and Social Sciences

Department: American Sign Language

Credit Hour Total: 3.0

Lecture Hrs: 2.0 **Lab Hrs:** 2.0

Prerequisite(s): ASL 1102AND ASL 1229AND ASL 2201

Other Prerequisite(s): Restricted to Majors

Date Revised: June 2016

Course Description:

A study of interpreting in medical, mental health, substance abuse, sexual health, educational, employment and legal settings and terminology/signs unique to each. Practice and performance of the vocabulary used in these settings designed to increase student's comfort and skills for interpreting in these specialized settings. Two classroom, two lab hours per week.

General Education Outcomes:

- Oral Communication Competency
- Critical Thinking/Problem Solving Competency
- Values/Citizenship/Community Competency

Course Outcomes:

Interpreting Specialized Scenarios

Interpret effectively in specialized settings such as medical, technical, and legal.

Assessment Method: Performance appraisals

Performance Criteria:

Must earn a "C"/80% or better on all performance rubrics to ensure that students are comfortable interpreting in highly sensitive settings.

Assessment Method: Simulations

Performance Criteria:

Satisfactory completion of minimum number of required simulation assignments.

Ethical Decision Making

Understand the protocol for the use of vocabulary in the following settings: medical, technical, and legal

Assessment Method: Locally developed exams

Performance Criteria:

Must earn a "C"/80% or better on all locally developed exams.

Assessment Method: Written surveys and/or questionnaires

Performance Criteria:

Must earn a "C"/80% or better on completion of written surveys or questionnaires.

Professionalism

Exhibit professionalism and comfort in highly sensitive interpreting environments.

Assessment Method: Performance appraisals

Performance Criteria:

Must earn a "C"/80% or better on all performance rubrics to ensure that students are comfortable interpreting in highly sensitive settings.

Utilize Specialized ASL Vocabulary

Learn and utilize specialized English and ASL vocabulary which is used in medical, technical and legal settings.

Assessment Method: Locally developed exams

Performance Criteria:

Must earn a "C" or better on locally developed exams to demonstrate sign recognition and production.

Assessment Method: Performance appraisals

Performance Criteria:

Must earn a "C"/80% or better on all performance rubrics to ensure that students are comfortable interpreting in highly sensitive settings.

Outline:

Medical, mental health, technical, legal, sexual, and substance abuse vocabulary.

The interpreter's role in legal, medical, substance abuse rehabilitation processes.

Expansion techniques

Application of Code of Professional Responsibility ethics and best practices to each specialized setting.

The social, emotional and/or process dynamics of each specialized interpreting setting.